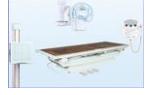


Referential Package for the Advanced Hospitals
(基礎的な使用インフラが整っている病院向け参考機材パッケージ)

No.	Name		Image	Purpose	Spec	Unit Price	Unit	Unit Price	Remarks
						JPY		JPY	
A-1	MRI System	MRIシステム		腫瘍、出血、けが、血管疾患、感染症などの問題を見つけるため、X線、超音波またはCTスキャンで見られる問題に関する詳細情報を提供する。 To find problems such as tumors, bleeding, injury, blood vessel disease or infection, to provide more information about a problem seen with X-ray, ultrasound or CT Scan	1.5T Superconducting type 1.5T (Canon Medical)	JPY 300,000,000	1	JPY 300,000,000	UPSを含む。 事前調査が必要。 適切な部屋、機材仕様に必要な施工が必要。 UPS included. <u>Preliminary survey required.</u> Suitable room and construction for installing the Product conforming to the technical specifications required.
A-2	Radiography system	一般X線撮影装置		医療画像を使用して、人間と動物の両方の体内の疾患を診断および治療する。 For use of medical imaging to diagnose and treat diseases within the bodies of both humans and animals	Radnext50 (Hitachi)	JPY 40,000,000	1	JPY 40,000,000	デジタルタイプのため、FPD、本体表示用パソコン、イメージコーダー（ドライイメージー）を含む。 適切な部屋、機材仕様に必要な施工が必要。 FPD, PC for the main unit and image recorder (dry imager) included as it is digital type. Suitable room and construction for installing the Product conforming to the technical specifications required.
A-3	Angiography system	血管撮影システム		心臓近くの動脈を見る。 血流に影響を与える血管の問題を検出する。 カテーテルを動脈に挿入し、ヨウ素染料（造影剤）を注入して、X線写真で領域を明確に表示する。 To look at the arteries near the heart. To detect problems with blood vessels that affect blood flow. To insert a catheter into an artery and inject iodine dye (contrast agent) to make the area show clearly on the X-ray pictures	Trinias single plane (Shimazu)	JPY 100,000,000	1	JPY 100,000,000	ベッドサイドモニター、超音波診断装置、インジェクター、UPSを含む。 事前調査が必要。 適切な部屋、機材仕様に必要な施工が必要。 Bedside monitor, ultrasound system, injector and UPS included. <u>Preliminary survey required.</u> Suitable room and construction for installing the Product conforming to the technical specifications required.
A-4	CT Scanner	CTスキャナー		体内の構造の詳細な画像を表示し、心臓や主要な血管の問題を診断する。 To show detailed pictures of structures inside the body. To look for problems with heart or the major blood vessel.	Various type (16 to 32slices) (Hitachi)	JPY 60,000,000	1	JPY 60,000,000	事前調査が必要。 適切な部屋、機材仕様に必要な施工が必要。 <u>Preliminary survey required.</u> Suitable room and construction for installing the Product conforming to the technical specifications required.
B-1	Bedside X-ray Machine	移動式X線撮影装置		X線室に簡単にに行きこなせない患者に対し、本装置を病院内自由に移動させてX線を撮影することができる。 This machine is movable around hospital all the time to perform radiography on patients who cannot easily get to an X-ray room.	X-baggy	JPY 6,665,000	5	JPY 33,325,000	本機材だけでは診断は不可。フルタバネルディクタ（FPD）が必要。 FPD for diagnosis on this machine required.
B-2	Portable ultrasound scanner	可搬型超音波画像診断装置		心臓壁の厚さ・動きを確認するほか、異常な心音、拡大した心臓、原因不明の胸の痛みや圧迫、息切れ、不整脈を探すことを目的とした医療機器。 To check the thickness and movement of the heart wall. To look for the abnormal heart sound, an enlarged heart, unexplained chest pain or pressure, shortness of breath or irregular heart beat.	Supria 16 (16ch/32slice) CT class (Hitachi)	JPY 8,000,000	10	JPY 80,000,000	プリンター、ジェル、印刷紙などは含まない。 Printer, gel, printing papers, etc. not included.
B-4	Bedside monitor	患者用モニター（ベッドサイトモニター）		病室等に設置する患者用モニター。 Monitor to be used for the management of patient's data		JPY 2,000,000	30	JPY 60,000,000	
B-6	Defibrillator	除細動器		不整脈等の心臓の異常動作に対し、電気的な刺激を与えることで心筋細胞を一度に興奮させ、正常な律動にもどす機器。 Device that stimulates cardiomyocytes at once by applying electrical stimulation to abnormal heart movements such as arrhythmia, and returns to normal rhythm.	TEC-8352K (日本光电)	JPY 3,500,000	10	JPY 35,000,000	

No.	Name		Image	Purpose	Spec	Unit Price	Unit	Unit Price	Remarks
						JPY		JPY	
B-7	Electrocardiogram	心電計		心臓の電気的活動をチェックし、心臓病の症状の原因を見つける。 To check the heart's electrical activity and to find the cause of symptoms of heart disease	FX-7542 (Fukuda)	JPY 360,000	10	JPY 3,600,000	
B-8	Blood gas analyzer	血液ガス分析装置		血液を分析する装置 To analyze the conditions of blood		JPY 2,000,000	30	JPY 60,000,000	設置型・可搬式有。 Fixed/Portable type
E-7	Incubator	保育器		新生児・未熟児の保育用 To house and treat prematurely born or sick infants/neonates		JPY 2,000,000	10	JPY 20,000,000	
-	Spare Parts	スペアパーツ	(機材による)			アイテムの金額の5%分の パーツと想定	1	JPY 39,596,250	
-	Initial Training for Water Tanker	医療機器初期指導トレーニング	(地域による)			JPY 20,000,000	1	JPY 20,000,000	
-	Transport & Insurance etc.	輸送費・保険費など	(地域や品目数による)			JPY 100,000,000	1	JPY 100,000,000	
-	Agent Fee	調達代理機関費	(4%と想定、地域や品目数による)			JPY 40,000,000	1	JPY 40,000,000	
合計 <u>Total Amount</u>								JPY 991,521,250	

(END)

Referential Package for the Hospitals in the difficult situation
(基礎的な使用インフラが未整備の病院向け参考機材パッケージ)

No.	Name		Image	Purpose	Spec	Unit Price	Unit	Unit Price	Remarks
						JPY		JPY	
B-2	Portable ultrasound scanner	可搬型超音波画像診断装置		心臓壁の厚さと動きを確認するほか、異常な心音、拡大した心臓、原因不明の胸の痛みや圧迫、息切れ、不整脈を探すことを目的とした医療機器 To check the thickness and movement of the heart wall. To look for the abnormal heart sound, an enlarged heart, unexplained chest pain or pressure, shortness of breath or irregular heart beat.	Supria 16 (16ch/32slice) CT class (Hitachi)	JPY 8,000,000	1	JPY 8,000,000	プリンター、ジェル、印刷紙などは含まない。 Printer, gel, printing papers, etc. not included.
B-6	Defibrillator	除細動器		不整脈等の心臓の異常動作に対し、電気的な刺激を与えることで心筋細胞を一度に興奮させ、正常な律動にもどす機器 Device that stimulates cardiomyocytes at once by applying electrical stimulation to abnormal heart movements such as arrhythmia, and returns to normal rhythm.	TEC-8352K (日本光電)	JPY 3,500,000	2	JPY 7,000,000	
B-7	Electrocardiogram	心電計		心臓の電気的活動をチェックし、心臓病の症状の原因を見つける。 To check the heart's electrical activity and to find the cause of symptoms of heart disease	FX-7542 (Fukuda)	JPY 360,000	2	JPY 720,000	
B-8	Blood gas analyzer	血液ガス分析装置		血液を分析する装置 To analyze the conditions of blood		JPY 2,000,000	1	JPY 2,000,000	設置型・可搬式有。 Fixed/Portable type
B-11	Syringe pump	シリンジポンプ		輸液ポンプより少量で、より正確な輸注が必要とする際に使用される機器 Device used when a smaller and more accurate infusion is needed than an infusion pump	TOP-5520 Specifications: for overseas (panel/IFU/packaging in English), compatible with PCA/TIVA	JPY 322,000	10	JPY 3,220,000	
B-13	Centrifuge	遠心分離機		試料分析前処理に使用 To be used for pre-treatment to analyze the specimen		JPY 800,000	1	JPY 800,000	
D-9	Ultra Low Temperature Freezer	超低温フリーザー		医薬品の保存 To preserve the medical supplies		JPY 3,000,000	1	JPY 3,000,000	
D-10	Autoclave	オートクレーブ		高压蒸気で医療器具などを滅菌する医療装置 Medical device that sterilizes medical instruments with high-pressure steam.	EAC-2600P	JPY 328,000	1	JPY 328,000	
D-11	Ultrasonic Cleaner	超音波洗浄器		医療機器の洗浄 To clean the medical equipment		JPY 40,000	2	JPY 80,000	

No.	Name		Image	Purpose	Spec	Unit Price	Unit	Unit Price	Remarks
						JPY		JPY	
D-13	Oxygen generator	高濃度酸素発生器		空気を吸いし高濃度の酸素を排氣する機器。 Equipment that inhales air and exhausts high concentrations of oxygen.	10L	JPY 490,000	2	JPY 980,000	
E-2	Negative pressure booth	簡易陰圧ブース		感染した、および感染の恐れのある患者を収納する簡易陰圧ブース Simple negative pressure booth for storing infected and potentially infected patients.		JPY 1,000,000	5	JPY 5,000,000	Transformer required
E-4	Folding bed	簡易ベッド		折りたたんで収納できるベッド Bed to be folded		JPY 150,000	5	JPY 750,000	
E-6	Wheel Chair	車椅子		患者の移動補助 To assist in moving patients		JPY 60,000	5	JPY 300,000	
E-9	IV stand	点滴台		輸液・シリンジポンプなどを取り付けた状態で患者が安定移動できる器具 Equipment which allows the patient to move stably with an infusion or syringe pump attached.		JPY 15,000	10	JPY 150,000	ドイツ製 Made in Germany
C-3	Ambulance (4WD)	小型救急車		傷病者を病院などの医療施設まで迅速かつ安全に搬送するための車両 Vehicle to transport the patient quickly and safely to medical facilities such as hospitals	4WD	JPY 12,000,000	1	JPY 12,000,000	
F-1	Generator	発電機（大）		停電時に病院に電力を供給する。 To supply power to the hospital in the event of power outage	400kVA	JPY 20,000,000	1	JPY 20,000,000	
C-15	Water Tank	貯水槽		水の確保・貯蔵用 To reserve the water	10000L～	JPY 700,000	2	JPY 1,400,000	
-	Spare Parts	スペアパーツ	(機材による)			アイテムの金額の5%分の パーティ想定	1	JPY 3,286,400	
-	Initial Training for Water Tanker	医療機器初期指導トレーニング	(地域による)			JPY 5,000,000	1	JPY 5,000,000	
-	Transport & Insurance etc.	輸送費・保険費など	(地域や品目数による)			JPY 15,000,000	1	JPY 15,000,000	
-	Agent Fee	調達代理機関費	(10%と想定、地域や品目数による)			JPY 10,000,000	1	JPY 10,000,000	
合計 Total Amount								JPY 99,014,400	

(END)